II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 10ης Απριλίου 1995
για χορήγηση μακροοικονομικής χρηματοδοτικής συνδρομής στη Λευκορωσία

(95/132/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 235,

την πρόταση που υπέβαλε η Επιτροπή [1], μετά από διαβούλευση με τη νομισματική επιτροπή,

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου [2],

Εκτιμώντας:

ότι η Λευκορωσία έχει αναλάβει την υλοποίηση θεμελιωδών πολιτικών και οικονομικών μεταρρυθμίσεων και καταβάλλει σημαντικές προσπάθειες για την εφαρμογή ενός οικονομικού συστήματος που θα βασίζεται στην οικονομία της αγοράς·

ότι η Λευκορωσία, οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες και τα κράτη μέλη τους υπέγραψαν συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας η οποία θα βοηθήσει την ανάπτυξη μιας σχέσης πλήρους συνεργασίας·

ότι η Λευκορωσία συμφώνησε το 1993 με το διεθνές νομισματικό ταμείο (ΔΝΤ) την εφαρμογή μιας πρώτης δέσμης σταθεροποιητικών και μεταρρυθμιστικών μέτρων, το οποίο θα υποστηριχθεί με χρηματοδότηση από το «μηχανισμό συστημικής μετατροπής» του ΔΝΤ· ότι το διοικητικό συμβούλιο του ΔΝΤ ενέκρινε την εκταμίευση της πρώτης δόσης το 1993· ότι οι αρχές της Λευκορωσίας κατήργησαν το φθινόπωρο του 1994 ένα φιλόδοξο πρόγραμμα σταθεροποίησης και διαρθρωτικών προσαρμογών· ότι το διοικητικό συμβούλιο του ΔΝΤ ενέκρινε τον Ιανουάριο του 1995 την εκταμίευση της δεύτερης δόσης στο πλαίσιο του μηχανισμού συστημικής μετατροπής και ότι η Λευκορωσία και το ΔΝΤ κατέληξαν σε συμφωνία για τη στήριξη του προγράμματος αυτού από συμφωνία stand-by·

ότι οι αρχές της Λευκορωσίας ζήτησαν από τους διεθνείς χρηματοδοτικούς οργανισμούς, την Κοινότητα και άλλους διμερείς χορηγούς την παροχή χρηματοδοτικής συνδρομής· ότι, πέραν των ρυθμίσεων για την αναδιάταξη χρεών και τους χρηματοδοτικούς πόρους που ενδέχεται να χορηγηθούν από το ΔΝΤ και την Παγκόσμια Τράπεζα, απομένει ποσό ύψους 250 εκατομμυρίων περίπου προς κάλυψη κατά το χρονικό διάστημα εφαρμογής του προγράμματος·

ότι οι αρχές της Λευκορωσίας έχουν αναλάβει δέσμευση να εξυπηρετήσουν εξ ολοκλήρου και εγκαίρως τις οικονομικές υποχρεώσεις τους έναντι της Κοινότητας·

ότι η χορήγηση ενός μακροπρόθεσμου κοινοτικού δανείου προς την Λευκορωσία αποτελεί το ενδεικνυόμενο μέτρο για την ελάφρυνση των εξωτερικών χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων της χώρας και τη στήριξη για την επίτευξη των στόχων που συνδέονται με τις μεταρρυθμιστικές προσπάθειες της κυβέρνησης·

ότι η διαχείριση του κοινοτικού δανείου πρέπει να ανατεθεί στην Επιτροπή·

ότι, για την έκδοση της παρούσας απόφασης, η συνθήκη δεν προβλέπει άλλες εξουσίες από εκείνες που ορίζονται στο άρθρο 235,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Η Κοινότητα χορηγεί στη Λευκορωσία μακροπρόθεσμο δάνειο ανώτατου ύψους 75 εκατομμυρίων Ecu σε κεφάλαιο, για μέγιστη διάρκεια δέκα ετών, προκειμένου να συμβάλει στην στήριξη του ισοζυγίου πληρωμών της και στην ενίσχυση των συναλλαγματικών της αποθεμάτων.

[1] ΕΕ αριθ. C 82 της 4. 4. 1995.
[2] Γνώμη που διατυπώθηκε στις 17 Μαρτίου 1995 (δεν δημοσιεύθηκε ακόμα στην Επίσημη Εφημερίδα)

2. Για το σκοπό αυτό η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να δανειστεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, τα αναγκαία κεφάλαια τα οποία θα διατεθούν στη Λευκορωσία υπό μορφή δανείου.

3. Η Επιτροπή διαχειρίζεται το δάνειο αυτό σε στενή συνεργασία με τη νομισματική επιτροπή και κατά τρόπο που συμβιβάζεται με τις συμφωνίες που συνάφθηκαν μεταξύ του ΔΝΤ και της Λευκορωσίας.

Άρθρο 2

1. Η Επιτροπή εξουσιοδοτείται να διαπραγματευθεί με τις αρχές της Λευκορωσίας, μετά από διαβούλευση με τη νομισματική επιτροπή, τους όρους οικονομικής πολιτικής που συνοδεύουν το δάνειο. Οι όροι αυτοί πρέπει να συμβιβάζονται με τις συμφωνίες που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3.

2. Η Επιτροπή ελέγχει κατά τακτά χρονικά διαστήματα, σε συνεργασία με τη νομισματική επιτροπή και σε στενό συντονισμό με το ΔΝΤ, εάν η οικονομική πολιτική της Λευκορωσίας συμβαδίζει με τους στόχους του δανείου και εάν πληρούνται οι σχετικοί όροι.

Άρθρο 3

1. Το δάνειο αυτό θα διατεθεί στη Λευκορωσία σε δύο δόσεις. Με την επιφύλαξη του άρθρου 2 παράγραφος 1, η πρώτη δόση θα εκταμιευθεί μετά την έγκριση της συμφωνίας stand-by από το διοικητικό συμβούλιο του ΔΝΤ.

2. Με την επιφύλαξη τους άρθρου 2 παράγραφος 2, η δεύτερη δόση θα εκταμιευθεί εφόσον έχουν επιτευχθεί ικανοποιητικά αποτελέσματα κατά την εφαρμογή της συμφωνίας stand-by και όχι νωρίτερα από την πάροδο δύο τριμήνων από την καταβολή της πρώτης δόσης.

3. Τα κεφάλαια θα καταβληθούν στην Κεντρική Τράπεζα της Λευκορωσίας.

Άρθρο 4

1. Οι δανειοληπτικές και δανειοδοτικές πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 1 διενεργούνται βάσει της ίδιας τοκοφόρου ημερομηνίας και δεν συνεπάγονται για την Κοινότητα ούτε μετατροπή των προθεσμιών λήξης τους, ούτε ανάληψη κινδύνου συναλλάγματος ή επιτοκίου, ούτε την ανάληψη οποιουδήποτε άλλου εμπορικού κινδύνου.

2. Εάν η Λευκορωσία το επιθυμεί, η Επιτροπή λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να συμπεριληφθεί στους όρους του δανείου ρήτρα πρόωρης εξόφλησης και να εξασφαλισθεί η δυνατότητα εκτέλεσής της.

3. Με την υποβολή σχετικού αιτήματος εκ μέρους της Λευκορωσίας και εφόσον οι περιστάσεις επιτρέπουν τη μείωση του επιτοκίου του δανείου, η Επιτροπή μπορεί να προβεί στην αναχρηματοδότηση όλων ή μέρους των αρχικών δανειοληψιών ή στην αναπροσαρμογή των χρηματοδοτικών όρων τους. Οι πράξεις αναχρηματοδότησης ή αναπροσαρμογής διενεργούνται σύμφωνα με τους προβλεπόμενους στην παράγραφο 1 όρους και δεν έχουν ως αποτέλεσμα την παράταση της μέσης διάρκειας των σχετικών δανειοληψιών ή την αύξηση του ποσού του κεφαλαίου, υπολογιζομένου βάσει των τρεχουσών συναλλαγματικών ισοτιμιών, που οφείλεται κατά την ημερομηνία της αναχρηματοδότησης ή της αναπροσαρμογής.

4. Όλα τα έξοδα που συνεπάγεται για την Κοινότητα η σύναψη και η εκτέλεση των πράξεων που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση επιβαρύνουν τη Λευκορωσία.

5. Η νομισματική επιτροπή ενημερώνεται για την πορεία των πράξεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3 τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.

Άρθρο 5

Τουλάχιστον μία φορά το χρόνο, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση στην οποία περιέχεται αξιολόγηση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης.

Λουξεμβούργο, 10 Απριλίου 1995.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

A. JUPPÉ